

2008/583/EG, och som rådet hade översänt till förstainstansrätten i sitt svar på beslutet om åtgärder för bevisupptagning av den 26 september 2008.

(¹) Rådets beslut av den 15 juli 2008 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av beslut 2007/868/EG (EUT L 188, s. 21).

Talan väckt den 22 januari 2009 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Portugal

(Mål C-30/09)

(2009/C 82/27)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: A. Sipos och P. Guerra e Andrade)

Svarande: Republiken Portugal

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 11 rådets direktiv 96/82/EG (¹) av den 9 december 1996 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/105/EG av den 16 december 2003, genom att inte upprätta externa planer för räddningsinsatser för verksamheter för vilka det råder skyldighet att upprätta planer för räddningsinsatser, och
- förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Det framgår av de handlingar som de portugisiska myndigheterna har översänt till kommissionen på detta område att det inte har antagits någon extern plan för räddningsinsatser i enlighet med direktivet för någon av de verksamheter som omfattas av skyldigheten att utarbeta planer för räddningsinsatser.

Medlemsstaterna åläggs genom artikel 11 i direktiv 96/82 en skyldighet att se till att verksamhetsutövarna lämnar de behöriga myndigheterna den information som krävs för att externa planer för räddningsinsatser ska kunna upprättas. De behöriga myndigheterna är skyldiga att utarbeta sådana planer för räddningsinsatser.

Enligt artikel 11.4 i direktivet ska de interna och externa planerna för räddningsinsatser granskas på nytt, prövas och, om det är nödvändigt, revideras och uppdateras med tidsintervall som inte får överstiga tre år.

Enligt de portugisiska myndigheternas egna uppgifter har ingen av dessa skyldigheter fullgjorts i Portugal.

(¹) EGT L 10, s. 13.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Fővárosi Bíróság (Republiken Ungern) den 26 januari 2009 – Nawras Bolbol mot Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

(Mål C-31/09)

(2009/C 82/28)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Fővárosi Bíróság

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Nawras Bolbol

Motpart: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

Tolkningsfrågor

Vid tillämpningen av artikel 12.1 a i rådets direktiv 2004/83/EG (¹):

- 1) Ska en person anses åtnjuta skydd och bistånd från ett av Förenta Nationernas kontor redan genom att personen har rätt till nämnda skydd eller bistånd, eller krävs det också att personen i fråga faktiskt har erhållit skyddet eller biståndet?
- 2) Upphör skyddet eller biståndet från kontoret på grund av vistelse utanför kontorets verksamhetsområde, av att kontoret upphör med sin verksamhet, av att kontoret inte längre kan ge detta skydd eller bistånd, eller av ett objektivt hinder som medför att den berättigade personen inte kan erhålla skyddet eller biståndet?
- 3) Innebär de i direktivet garanterade förmånerna ett erkännande av flyktingstatus eller av någon av de två skyddsformerna som omfattas av direktivets tillämpningsområde (flyktingstatus och status som skyddsbehövande i övrigt) på grundval av vad medlemsstaten beslutar, eller medför de inte automatiskt att någon av de båda formerna aktualiseras utan endast tillhörighet till direktivets subjektiva tillämpningsområde?

(¹) Rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet (EUT L 304, s. 12).